

# バイオフィン・プロ、バイオフィン・プロ SP バイオフィン レインジャー 取扱説明書

## bio-fin pro、bio-fin pro SP、bio-fin ranger Instruction manual

製造・販売

日本潜水機株式会社  
〒243-0424  
神奈川県海老名市社家 905  
TEL:046-233-4111  
FAX:046-233-5886

Nippon Sensuiki co.,Ltd.  
905 Shake, Ebina City,  
Kanagawa, 243-0424, Japan  
Phone [046] 233-4111  
Fax [046] 233-5886

ISO 9001 認証取済み

ISO 9001 approval

apollo web site  
<http://www.apollo-japan.jp>

ご購入頂いた製品に不良・不具合などが発生した場合は  
下記専用窓口までお問い合わせください。

お客様相談室  
0120-977-592(無料)  
10:00~18:30(土・日・祝を除く)



## はじめに INTRODUCTION

このたびは「バイオフィン」シリーズ(以下、当製品)をお買い上げいただきましてありがとうございます。当製品をご使用するにあたり、必ず取扱説明書に記載してある事項を順守してください。なお、ご不明点につきましても購入店、もしくは販売店までお問い合わせください。

Thank you for choosing apollo bio-fin series. As always be sure to obey articles described on instruction manual when in use. If you have any question, feel free to contact dealer or us.

## 危険、警告、注意事項 DANGER WARNING CAUTION

次に示すマークが文頭についている文章は特に気を付けてよく読み、完全に理解してください。

### △危険事項

このタイトルのついてる文章は、守らないと最悪の場合、重症自己や死亡事故につながる危険性のある潜水に対する知識と潜水機材の取扱方法に関する情報について書かれています。

### △警告事項

このタイトルのついてる文章は、守らないと関節的に重症事故や死亡事故につながる可能性、もしくは重度の物損事故が起こる可能性のある、潜水に対する知識と潜水機材に関する情報について書かれています。

### △注意事項

このタイトルのついてる文章は、守らないと軽傷程度の事故につながる可能性、もしくは重度の物損事故が起こる可能性のある、潜水に対する知識と潜水機材の取扱方法に関する情報について書かれています。

### △危険事項

- 当製品を使用して潜水を行うにあたり、国際的に認知されている潜水指導団体の認定、もしくは国家資格を取得し、正しい知識と技術を身につけてから行ってください。但し、潜水指導団体の指導担当者の監督下における訓練、練習中の使用はこの限りではありません。
- 潜水を行う際は一人で潜水せず、バディシステム、もしくは船上、陸上作業員の監視の下で行ってください。
- 潜水回数が100回、または使用状況に関係なく購入後もしくはオーバーホール後、一年を経過した時点を目安に必ず機材点検を受けてください。また、必要であればオ

## DANGER

- It is extremely important that scuba divers using this product have undergone theoretical and practical training given by an internationally authorized association providing diving instruction.
- Never scuba dive alone. Always dive under the buddy system or under watching on board or by land workers
- Apply inspection for equipment after one year from purchase or overhaul, after 100times of diving. If necessary, also apply overhaul for safe diving.
- Do not disassemble except a portion described on the instruction manual.
- Surely do adjustment or replacement of product on the ground.

## WARNING

- Always make sure you are in good physical condition before scuba diving. Stop diving if you feel abnormal cold, tired or unwell.
- In spite of using rubber, resin, glass with chemical resistance, it may corrode to let it soak in chemicals (benzene, alcohol, thinner), neutral detergent, gasoline for a long time.

## CAUTION

- Consult with dealer or us whenever using under special diving situation & environment.
- Changing and fading color may occur depending on situations for storage. It may also cause by direct sunlight. In addition, it may occur early under specified environment. If said trouble of this product is only fading color, it can still be used.
- The is a case that the Fin made of lighter color may rarely cause the dirt colored red or pink by Methybaacteriu.Fungusitself is low toxicity and it does not affect to physical properties itself.

## 仕様 Specification

表1 バイオフィン・プロの仕様

項目 Articles	仕様 Specifications	備考 remarks
主材料 Main component	天然ゴム Natural rubber	-
ストラップ Strap	・スプリングストラップ Spring Strap ・ラバーストラップ Rubber Strap	-

ーバーホールも受けてください。

- 取扱説明書に記載されている分解箇所以外の分解を行わないでください。
- 当製品の調整や部品交換は必ず陸上で行ってください。

### △警告事項

- 潜水を行う際には、必ず良好な健康状態で行ってください。少しでも寒気を感じたり、疲れていたり、気分が悪かったりする場合は潜水を中止してください。
- アルコール類、薬品類(特に点鼻薬、風邪薬など)の接種後は潜水を行わないでください。体調が悪い、持病のある人は必ず医師の診断を受けてください。
- 当製品を化学薬品(ベンジン、アルコール、シンナー等)、中性洗剤の原液、ガンソリンなどに長時間 浸させると部品が腐蝕する可能性があります。もしそのような物が付着した場合はすぐに真水、もしくは中和液で洗浄してください。

### △注意事項

- 特殊な状況、環境で使用の場合は、購入店または弊社までお問い合わせください。
- 保存状況によっては変色、退色が発生することがあります。直射日光以外の原因で発生する場合もあります。また、環境によっては早期に発生する場合があります。当製品の不具合として退色のみでしたらそのままご使用いただけます。
- 淡色のフィンで、まれに赤～ピンク色に変色することがありますが、これは使用環境における、バクテリア類の付着によるもので、毒性および製品の特性低下はありません。

Items with the following headings describe scuba diving techniques and how to handle diving equipment. These sections must be fully understood, so be sure to read with special attention.

### △DANGER

Failure to obey the instructions under this heading may lead to accidents which result in serious injury or death.

### △WARNING

Failure to obey the instructions under this heading may lead indirectly to accidents which result in serious injury, death, and/or serious damage to equipment.

### △CAUTION

Failure to obey the instructions under this heading may lead minor accidents and/or minor damage to equipment.

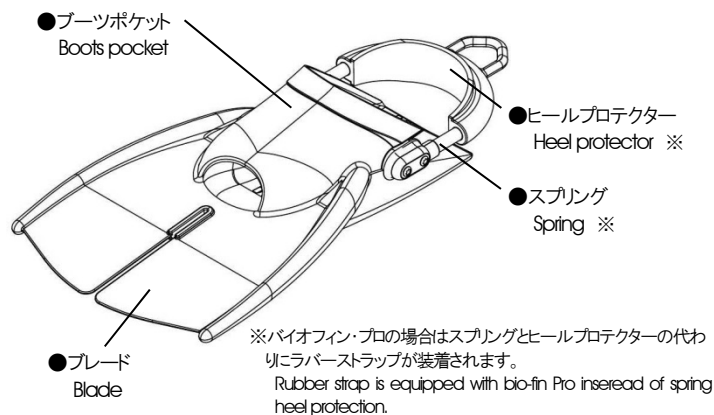
サイズ Size	XS	504 / 210	L	560 / 234	バイオフィン・プロ SP は弊社HP参照 Refer to HP for bio-fin Pro,SP
	S	536 / 222	LL	560 / 234	
	M	560 / 234	全長L / 横幅W [mm]		
重量 Weight	XS	1992	L	2910	バイオフィン・プロ SP は弊社HP参照 Refer to HP for bio-fin Pro,SP
	S	2200	LL	2910	
	M	2776	[g]		

表2 バイオフィン レインジャーの仕様

項目 Articles	仕様 Specifications	備考 remarks
主材料 Main component	天然ゴム Natural rubber	-
ストラップ Strap	スプリングストラップ Spring Strap	-
サイズ Size	M-L 423(全長L)x252(横幅W) [mm]	-
	L-XL 423(全長L)x252(横幅W) [mm]	-
重量 Weight	M-L 1240g	-
	L-XL 1200g	-

## 各部の名称 Parts Name

※バイオフィン・プロ・SPも同様 ※Same as bio-fin Pro,SP



②締める場合 In case of tightening  
両側のアジャスター部から出ているストラップ  
先端を左右均等に引いてください。  
To tighten, pull the end of the strap. It is most  
comfortable to pull equally on both left and  
right sides of the strap when adjusting.



△注意 ダイビング中はバックルを外さないでください。  
△Caution Never release the buckles while in the water.

## お手入れ Care

●ラバーストラップの交換(バイオフィンプロのみ) Replacing the strap(only bio-fin pro)  
bio-fin pro では破損などによるストラップの交換はストラップユニットごと交換する形  
になります。  
If a strap is damaged, replace the entire strap assembly. For details, contact service shop.

上下のフックを押しながらストラップを後ろに引いて、ユニットを外します。取付ける  
際は、そのまま差込、カチッと音がするまで押し込んでください。  
Disengage both buckles and pull on the strap loop. To reattach  
simply snap each buckle back into its receptor. You do  
not need to adjust the fin each time you put it on.



△注意 アジャスター部分を逆に差し込み、  
以上の力を加えたりしないでください。  
△Caution Do not twist the strap adjuster more than  
and do not use excessive force

●使用後は水道水へ浸し、塩抜きをしてください。また十分な塩抜きのため、もう一度  
道などの流水を利用し、塩分や砂などを洗い流してください。  
Soak in tap water to take out salt and rinse out salt & sand by tap water once  
again.

●水切りを十分行ったあと、日陰で風通しの良い場所で乾燥させてください。

## 履き方 HOW TO WEAR

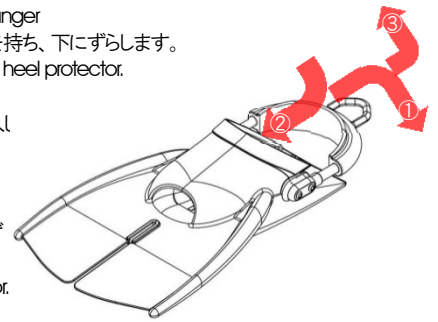
●バイオフィン・プロ SP、バイオフィン レインジャーの場合

In case of bio-fin SP, bio-fin ranger

①ヒールプロテクターの取っ手を持ち、下にずらしします。  
Draw by grasping handle of heel protector.

②ブーツポケットにブーツを挿入  
ます。  
Insert boots to boots pocket.

③ヒールプロテクターを引き上げ  
ます。  
Raise handle of heel protector.

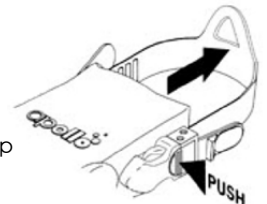


△注意 ヒールプロテクターを手から離している際にブーツポケット内でブーツ間に  
隙間がある場合はフィンのサイズが合っていません。この状態で使用を継  
続すると使用中にフィンが足から脱げてしまう可能性があります。この際は  
適切なフィンのサイズ、もしくはスプリングの長さを選定してください。

△Caution Size of fin is not matched if there is a space left between boots and  
boots pocket after releasing handle of heel protector. If fin is  
continuously used under this circumstance, it may come off from  
foot during diving. Please select best size of fin or choose correct  
length of spring.

●バイオフィン・プロの場合  
In case of wearing bio-fin pro

①緩める場合 In case of loosening  
アジャスターのロック解除レバーを押しながら  
ストラップのループ部を引き、緩めてください。  
Loosen the strap by first pressing on the strap  
lock, then pulling back the strap loop.



After completely removing water, dry it in the shade and in well-ventilated place.  
△注意 洗浄に、ガソリン・シンナー・アルコールなどの有機溶剤を使用すると、変色、  
変形、クラックの発生などの原因となりますので、絶対に使用しないでください。  
△Caution It may cause color change, deformation, crack if let it soak by  
organic solvent (gasoline, thinner, alcohol etc.) Do not apply them.



日陰干  
Dry in the shade



水道水による流水  
Flowing tap water



中性洗剤  
Neutral  
detergent



シンナー・  
アルコール  
Paint thinner,  
alcohol

## 保存 Storage

- 高温多湿、直射日光を避けて保管してください。窓を締め切った自動車内や浜辺など  
で、直射日光を当てたまま放置すると真夏では表面温度が 60°C 以上になり、変形や  
変色などを起こすことがあります。
- フィンを立てた状態で保管しないでください。フィンを立てて置いたり、重量物が乗っ  
たままの保管は、変形の原因となりますのでおやめください。また、保存時に応力をかけ、  
曲げた状態で保管した場合、オゾンクラック(フィン表面のひび割れ現象)が入る場合  
がございます。
- 他の製品に長時間接触させたまま保管しないでください。素材の特性で他の製品に  
長時間接触させると、接触した部分が黒ずみや黄ばみなど、多少変色する可能性が  
あります。
- 経年変化により退色・変色を起こす場合もありますので、予めご了承ください。

- Keep to avoid high temperature & humidity and direct sunlight. If you leave in  
car with all windows closed or on the beach under direct sunlight in summer,  
surface temperature may reach more than 60°C and as a result, it may cause  
color change and deformation.
- Do not store fin in upright position. If it is stored even putting heavy stuff on, it may  
be reason for deformation. Also, it may cause ozone-crack if stress is applied for  
bending.
- Do not keep in contact with other products for a long time. Due to tendency of  
material used, it may cause to blacken or to be sallow at contacted portion.
- Please note in advance that it may cause fading or changing of color due to  
aging.